

Oglaši, pripozana i id.
tiskaju i računaju se na temelju
običnog cincija ili po dogovoru.

Novci za predvrijanje, oglaši id.
šala se naputnicom ili položi-
ćicom post. štedionice u Betu
na administraciju lista u Pulu.

Kod naručice valja točno oz-
načiti ime, prezime i najbolji
post. predvrijanje.

Tko list na vireme ne primi,
neka to javi, odpravnictvo u
otvorenem pismu, za koji se
ne plaća poštarnica, ako se iz-
vana napiše „Reklamacija“.

Cekovnog računa br. 247-249.

Telefon listak broj 38.

NAŠA SLOGA

Poučni, gospodarski i politički list.

(Sloga hrvatsku, mlađe stvari, sloboda i sva dobiti.) Naroda poslovica.

Odgovorni prednik i izdavatelj Josip Hajn. — U nakladi tiskare J. Kimpović i dr. u Puli. — Glavni suradnik prof. M. Mandić u Trstu. (Via Chiozza 12).

Istarski sabor.

U Puli, 30./10. 1903.

IV. sjednica (7).

(Svihetak.)

Prezirevanje pokrajinskoga realnoga gimnazija u Pazinu u višu realnu

O tom predmetu izvještio je zemaljski odbor posebnom tiskovinom još 26. decembra 1902. Držeć se toga izvještaja, predložio je školski saborski odbor, na ustažast. dr. Ventrelle slijedeće:

Visoki sabor nek izvoli odlučiti:

1. Pridržav svog sadašnjeg znacaj zemaljski realni gimnazij, dodaje mu se 5, 6 i 7 razred više realke;

2. Odobrava se otvoreno 5. višega razreda, kako je već otvoren početkom tekute školske godine;

3. Ime zavoda glasiti će od sada una-
pred realni gimnazij i viša realka zemaljska u Pazinu.

Necemo izcrpljivati spomenutih iz-
vještaja, pošto se je na njie obilno osvr-
nuto u svom govoru zast. Spinčić, koji
je rekao:

Visoki sabore! Ako smo i do sada
možda kod koje točke govorili samo za
to, da nekoliko zategnemo raspravu i to
radi toga, jer ste nam nanijeti uveru,

kod ove točke nećemo govoriti, ako ju
i dolijmo, za to, da zategnemo, nego jer
čitumno vruću potrebu, da dademo izra-
žaja čuvstvu većine pučanstva ove pokra-
jine protiv svega, što je ovde rečeno u
izvještaju zemaljskog odbora i izvještaju
komisije. Da se zna o čemu se govori
da bude naše pučanstvo u Istri moglo
zнати o čemu se radi i kako se radi
koliko se troši, biti će mi dovoljno, da
najprije konstatiram nekoliko točaka iz
izvještaja zemaljskog odbora na ovaj sa-
bor. Prije svega veli, da je ovaj sabor
odlučio već godine 1872., da ustroji u
Pazinu neku nižu srednju školu. Konsta-
tirajući to, velim nadalje, da je, kako se
vidi iz ovog izvještaja, ta odluka zemaljskog
sabora bila provedena jedva god. 1898.,
dakle poslije 26 godina! Za sada
sam konstatiram, a kašnje ću se na-
to vratiti. Izvještaj kaže, da je zemaljski
odbor 1898. oživitovalo taj zaključak od
god. 1872., i da mu je odobravalo pu-
čanstvo citave Istru i tako reći pleskalo.

A ja velim, da to nije bio nikakav
občeniti plesak, občenito odobravanje, jer
znam, da većina pučanstva ove zemlje,
svi Hrvati i Slovenci, koji čete do svoje
krvi i jezika, ne odobravaju toga, nego
osudjavaju, kao što su to i izrekli, u raz-
nim prosvjedima. Tvrdi se nadalje, go-
spodo, da bi oni, koji sadu polaze
realnu gimnaziju u Pazinu, morali polaziti
ili višu gimnaziju u Kopru ili u Trstu ili
u Trentu ili pak realku u Trstu, vidite
eto sami, da imate vi za talijansku na-
rodnost prilično mnogo zavoda, koje mo-
žete polaziti, i koji su dosta blizu. Imate
realku, ma nije c. kraljevska, nego je
uzdrage grad Trst, koji je van, vladaju-
ćoj stranci, srođan te ju možete polaziti,
a mi do Sjevera nemamo nikakve realke.

Hoću dalje uštividiti iz ovog izvještaja, da
je zem. odbor mislio, bili se odluci za
višu gimnaziju ili realku, odlučio za re-
alku radi toga, jer bi inače u protivnom
slučaju stvorio Kopar. To je istina, ali
treba dodati i drugu, istinu, da u obće
nije bila potreba ustrojiti nikakve re-
alke ni gimnazije, u obće nikakve srednje
škole, u Pazinu, jer bi Kopar posve do-
stajao. Oni učenici, koji bi htjeli polaziti
realne nauke, mogu ići u Trst na tal-
ijanski zavod. Ja opet spominjem, da se
zemaljski odbor odlučio za realku, a da
nije nikakva obzira uzeo na potrebe, koje
ima hrvatski i slovenski narod. Veli se,
zije u Pazinu, u koju su naši učenici

da bi se moglo prigovoriti, da je u cije-
loj nižoj realci bilo samo 42 dјaka, i to
samo 7, koji su nauke svršili. Sta će viši
razredi samo za 7 učenika? I onda se
veli, da taj prigovor ne valja radi toga,
jer obstoju u Trstu gradská realka, u kojoj
ima talijanskih dјaka iz Istre. Veli se na-
da, da ima u Puli njemačka mornarička
realka, u koju polaze učenici talijanskih
narodnosti ili Istranci, jer zemaljski odbor
nigdje ne kaže, gdje na-
vadja dјake, je su li jedne ili druge narod-
nosti, nego veli samo da su Istranci. Veli
nadjade, da ih ima nekoliko u realci u
Gorici, a ima ih i na českim kralj. državnoj
njemačkoj realci u Trstu, — pak čini onda
zaključak, da bi kad se svi ti učenici
akupili ili bar većina njih iz svih tih za-
voda, jednog talijanskog i 3 njemačkih, u
jedan zavod, kad bi svi ti došli na višu
realku u Pazinu, ili bar jedan dobiti dio
njih, da već neće biti samo 7 dјaka, nego
toliko, da će biti dokazano potreba 5
razreda u obće više realke. Ali mislim,
da to umovanje zemaljskog odbora nema
mnogo podloge. Kao što se ti učenici
učili do sada na drugim zavodima, dosta
blizu, u Trstu i u Puli, to bi se mogli
i dalje uzgajati tamo bez tereta za zemlju,
koji joj se hoće napraviti.

Nadjade veli zem. odbor, da je dobro
sto se je realka ustrojila, da se može
uzgajati dovoljno učitelja za talijanske
škole po Istri. Vi možete dobiti takovih
učitelja iz Trešta, gdje u obće talijansko
društvo podupire takove učenike. U Trentu
se učitelji zlo plaćeni, pak jako rado do-
đu u naše pokrajinu. Kad bi zem. odbor
bio nepristran, ne bi rekao, da se ustrojia
talijanska realka radi pomanjkanja talijanskih
učitelja, nego bi rekao: hrvatskih
manjka, te čemo otvoriti hrvatsku realku.
Ali i ovde pokazao je, kakav je, te nije
gleđao, da učeni nešto za one, koji potre-
buju, nego za one, koji tako rekuć u
masti plivaju.

Dalje veli zemaljski odbor, da neće
troškovi bog zna koliko narasti jer treba
znamo i koliko sile. Moram primetiti
da se tih 5 učitelja uzimaju kao kalkva
batelica, a ne izteže se, koliko bi ta bat-
elica od 5 profesora Istru stajala. Ra-
čunajmo samo na svakoga 4000 K. godi-
nji, a to se može računati, pak čemo
vidjeti, da je to 20.000 K. na godinu
samo za 5 učitelja. Osim toga veli se,
da je to bez učitelja vjere, koji je jednak
ostalim, pak bi to dake bilo 24.000 K.
Navadja se zatim još drugih svuda od
4000 K. za jednu, drugu i treću stvar,
pa će to sve kostati pokrajini 30.000 K.
na godinu. To ali zem. odbor zove ba-
telonom, i da bude poruga još veća, kaže
se, da će se to pokriti od školskih pri-
stojiba, da će učenici plaćati. Nekaj svaki
učenik plaća 15 K. od 100 učenika do-
bilo bi se 1500 K. a mora se još raču-
nati s time, da se većina njih od te ta-
kse oprasta. To je poruga, tim se bac-
pijesak u oči onim, koji dalje od nosa
nemisće.

Prišavši tako izvještaj zem. odbora
samo u glavnim točkama i konstatirajući
glavno, što je u njemu navedeno, prela-
zim na ovaj izvještaj, što ga je malo prije
pročitao izvještajni skupščinski odbor, zast.
Ventrelle. On veli, da je zem. odbor dulje
vremena mislio, huću li ustrojiti gimnaziju
ili realku, i konačno da se odluči za re-
alku radi toga, jer je bez razloga bila
ukinuta realka u Piranu i jer je u obće
u Istri nema. Na to će reći samo to, da
je talijanska realka u Piranu propala samo
toga, jer nije imala dovoljno učenika.
Ne znam, jesu li možda razni organi ra-
zli na tom, da se uništi, kada su u
svoje vrijeme radili glede pravne gimna-
zije, umjesto da ih se biste. Kad sam
znao na tom zavodu, predavala se je
u IV. godini pitonme hrvatske, sloven-
ske i talijanske narodnosti i povjet u
njemačkom jeziku. Ja nisam baš dobro
znao njemački, pitonci još manje, pak
smo se tako svu maliču jezikom, a zane-
marili predmet. Ali, ako se želi učiniti

mnogo polazili, — sakat je, da je realka
u Piranu sama, sobom ugasa, jer nije
imala dovoljno učenika.

Na drugi razlog opažam samo to,
da ako i nema realke pokrajini, da je
ima posve blizu u Trstu, a da je nema
za hrvatsku i slovensku narodnost, pa
ako se u obće htjelo da bude realka u
pokrajini, moralu bi se ustrojiti takoder
hrvatska i slovenska realka, ili barem ta-
kova, u kojoj bi se podučavalo hrvatski
i slovenski toliko koliko i talijanski. Opa-
žam nadalje, da ovde školski odbor veli:
naše pučanstvo nema zavoda, kojima
bi se moglo podučavati u materinskom
jeziku, realisticke nauke.

Naše pučanstvo, govori školski odbor,
kao da bi ono sastojalo samo iz Ta-
lijana i da drugih narodnosti u Istri nema.
Znaje da ima takoder i nas, da nas da-
pate im a više nego vas, — i pamte
da bi vam se ignoriranje nas moglo grubo
osvetiti. Spominje nadalje, da je u po-
krajini pomanjkanje učenika, koji bi se
dali na tehničke nauke. To je istina, ta-
kovi učenici manjka, ali ne samo onih,
koji su talijanska narodnost, nego ih
manjka i od hrvatske i slovenske narod-
nosti, pak s istih razloga, zemaljski odbor
i školski odbor, kad bi bili pravedni, bili
bi se isto tako pobrinuti, i za hrvatske i
slovenske pitonme, kao i za talijanske.

Veli takoder školski odbor, da će se
moci uzgajati na toj realci učenika tako-
vi, koji će kasnije biti učitelji. Veli se
naročito, da će, kad svrši 3 razreda više
realke, moći poći na koju učiteljsku školu,
da polože izpit iz pedagogije pjevanja i
gombanja, to će moći biti, najprije pri-
vremeno, učitelji radi pomicanja škola, —
ili pak da će se postaviti profesor na tu
realku, da on podučava te predmete, pe-
dagogiju, pjevanje i gombanje, da budu
učenici, koji svrše realku, odmah mo-
gli nastupiti učiteljsku službu u privremenoj
svojstvu. I ovde biva isti prigovor,
kad i prije, naime, da baš učitelja za hr-
vatsku i slovensku djecu manjka, a da ih
manjka i od daleka koliko za talijan-
sku djecu, i može se ih lakše dobiti nego
pribinuti.

Eto kamo smo već došli. Znam n.
pr. da zem. odbor uzima raznih činovnika
čak iz Italije, koji su talijanski dr-
žavljanji. Znam da zem. odbor uzima činovnika
i učitelje u zemaljskoj službi, koji su talijanski
državljanji, a da mi nemožemo niti
prostog sumara učiti iz Hrvatske. Od
malog vremena imali smo praznini mjesto
za učiteljice, iz Hrvatske, dapaće kćeri
čislitaških sinova, pa c. k. školsku oblast
nije dozvolila, da se ovam uzmuh. Mi-
slim, da se je ustrojilo i ovdje u Puli, —
näm, da se je i u Kopru, koludrička
škola, i da su se uzele za učiteljice ko-
judrice iz Italije, a mi ne možemo na-
siti iz Hrvatske učiti. Time sam takoder
dozvolidio, da se većina njih od te ta-
kse oprasta. To je poruga, tim se bac-
pijesak u oči onim, koji dalje od nosa
nemisće.

Nadjade se spominje u izvještaju, da
je c. k. vlada privoljela, da se otvori 5.
razred, i to, ako zemaljski sabor privoli
troškove. Opaziti ću, da van je c. k. vlada
ista na ruku, kako drugdje, tako i tu.
Kao u vašem zakonu o školskim takšama,
tako van je ista i ovdje na ruku, pa br-
zinom, tako reći s parom, dala i pravo
javnosti. Ipak je metnula jedan ujet,
naime da sabor privoli troškove. Tih tro-
škova sabor još nije privoli, a ipak je
zemaljski odbor dao otvoriti 5. razred,
premda obstoji u pravilniku zemaljskoga
oštora, ustanova, da zemaljski odbor ne
smije bez privole sabora potrošiti više od
2000 K.; premda imas u zemaljskom redu
(§ 21.) ustanova, po kojem sabor kad od-
lucuje neki trajni trošak, ne smije takav

nešto za ugođ dobroli talijanskih učitelja,
moralo bi se to učiniti za ugođ dobroli
hrvatskih učitelja, da se može širiti po
njima, nauka i ugođ i napredak i u na-
šem narodu.

Izvješće školskog odbora govori, da
troškovi za povisanje zavoda neće biti
jako nerazmjerni prema dohodcima po-
krajine. Dakle najmanje 25-30.000 K.
na godinu više, to je malenkost za našu
pokrajinu! A kad se radi za ustrojenje
hrvatske škole, kako smo i nedavno či-
tali u službenom organu zemaljskog odbora,
silno se srdite, kad c. k. vlada od-
lučuje jednu pučku školu, jer da će ju
zemaljski fond morati uzdržavati. Dakle
ondje se srdi radi 509 for, koji se troše
na jednog učitelja, a ovde veli, da je
30.000 K. malenkost. Pa još povećava
rugobu, kad veli, da će mnogo dobiti od
školskih pristojba, koje će plaćati učenici.

Nadalje kaže školski odbor, da je
Pazin značaj talijanskog. Gospodo moja!
Koliko značaj talijanskog ima grad Pa-
zin, toliko su mu ga dati c. k. austrijske
oblasti. Sudim to i po Voloskom, jer dok
tam nisu dosli c. k. činovnici, do onda
je bio grad Volosko, a isto tako i Pazin
hrvatski. Do god. 1848., a i kasnije nije
se njednim jezikom govorilo, osim u poj-
edinjenoj obitelji, nego hrvatskim. (Dr. Lagi-
nja: Moja teta Feranda je pivala: Jos Hr-
vatska ni propala!) Da Pazin ima hrvatski
značaj, kažu nam i imena predjela grad-
skih, koje će možda bolje znati navesti
g. Dinko Trinajstić.

Veli takoder u tom izvještaju, da
obstoju u Pazinu neka druga srednja škola
s tudjinskim jezikom. Ne mojte tako,
gospodo, govoriti za jezik, kojim govor-
i danas većina pučanstva u Pazinu, kojim
govori velika većina stanovnika občine
pazinske, cijeli kotar pazinske i velika ve-
ćina cijele pokrajine. Ne govorite, da je
to tudjinski jezik.

Cesto govorite o nekakvoj mržnji.
Mi vas nu malo na mržimo, ali svakako
stvari kakve izteže u tom izvještaju škols-
koga oštora, takove stvari mogu potak-
nuti i na veliku mržnju. Pazite gospodo,
jer bi ljudi mogli i do jako nengodnoga doći,
pošto zvati čovjeka u svojem domu tu-
djincem, to, gospodo, mora osim da vriedja,
i razpaliti do skrajnosti.

Nadalje se spominje u izvještaju, da
je c. k. vlada privoljela, da se otvori 5.
razred, i to, ako zemaljski sabor privoli
troškove. Opaziti ću, da van je c. k. vlada
ista na ruku, kako drugdje, tako i tu.
Kao u vašem zakonu o školskim takšama,
tako van je ista i ovdje na ruku, pa br-
zinom, tako reći s parom, dala i pravo
javnosti. Ipak je metnula jedan ujet,
naime da sabor privoli troškove. Tih tro-
škova sabor još nije privoli, a ipak je
zemaljski odbor dao otvoriti 5. razred,
premda obstoji u pravilniku zemaljskoga
oštora, ustanova, da zemaljski odbor ne
smije bez privole sabora potrošiti više od
2000 K.; premda imas u zemaljskom redu
(§ 21.) ustanova, po kojem sabor kad od-
lucuje neki trajni trošak, ne smije takav

Prvi takav zaključak bio bi, da je
ova realna gimnazija, već, kad je bila
ustrojena, ustrojena kao prkos gimnaziji
(Dr. Laginja: Trutl) Vidi se to nojib
iz tog, što je odlučena niža srednja škola
u Pazinu već davno, god. 1872, pa se tek

ako se preuzme državnu i občinsku potrošarinu u vlastitu zemaljsku upravu. Na prijevor, da se nezna kako će izpassi pregovori između Austrije i Ugarske, ogora, da to nije smatralo prihvati jednaku osnovu gora navedenim pokrajinam.

Nakon toga prešlo se je na poimećno glasovanje i to po tri puta.

Predstava razprave.

§ 1. Govori o promjeni ustanova pokrajinskih zakona od dne 29. novembra 1881. P. Z. L. br. 24 i od 26. decembra 1900. P. Z. L. br. 5, u koliko se ističu utjerenja pokraj. pristojbe na pivo. Vecina prima ga bez razprave.

§ 2. govori o onih, koji su podvrženi plaćanju te pristojbe.

Vecina ga prihvata bez razprave.

Kada se imaju plaćati pristojbu?

§ 3. glasi: Pristojbu na pivo dužni su platiti proizvoditelji piva onaj čas, kada se izvaja iz tvornice, a osobе, koje su označene u listkama 2 i 3. 3. 2. u onaj čas, kad pivo primaju: i) ovi opći dan, no U provedbenoj naredbi ovog zakona biti će ustanovne gledane dužnosti, osobu podvrženu - izplaćivanju pristojba, o primici, odnosno izvozu piva pod-podajucem pristojbi.

Ovičajuće se zemaljski odbor, da toli pojedincem, kolik skupinom, podvrženim plaćanju pristojbe za pivo putem nagobe i u smislu provedbenih ustanova, koje se će u tom pogledu izdati, dozvoli u ime izplaćanja te pristojbe izplatu stanovite slobote.

K tomu paragrafu prijava se za riet zastupnik Spinčić:

Visoki sabore! Oglasio sam se za riet ovđje, gdje se neka vlast daje zemaljskom odboru, koji može prodavati ili davanati u našim provincijalnu takru drugim osobama, da ju utjeruju. Ja, koga nemam nikakva pouzdanja u zemaljski odbor, mislim ovduje govoriti prešto tomu paragru.

Ne trebam opelovati onoga, što su rekli moji drugovi dr. Trinajstić i dr. Laginja, a što g. izvestitelji nije pobio. Osobito ne treba da pouvijem, koliki će biti upravn troškov za izvedenje togak zakona, jer, gospodo, ako će biti dobodak od te takse do 102.000 Kruga, i ako će biti 25% troškova, pa ako se uz to neka firma nalazi, koja obječe preko 80.000 Kruna, pa ipak hode zem. odbor da on preuzme taksu na pivo, onda tu nije gospodarsko, pa moraju biti drugi razlozi, koji tjeraju, na to, da se ipak te takso utjeruju, u vlastitoj upravi, a kdo je rekan g. izvestitelji, da će ti troškovi, koji da će iz potekla iznositi 25%, kasnije pasti na 10.000 Kruna, nije toga nici, dokazao. Troškovi biti će onakvi po prilici, kako je ovduje proračunano, ako neće možda biti i veći. Jer ako računamo samo na ravnatelja 3000 Kruna, na njegovog zamjenika 2000 K., to će biti vec 5000 Kruna, pa za pisarunu (1000 K.) K 6000, po kolarmama 17 činovnika računamo samo svaki 1000 K., a to je malo, 17.000 K., ali može se skoro dvostruko ravnati, pa ostali troškovi tako, te će biti ukupnog troška najmanje 40.000 Kruna. To će biti dakle veliki gubitak za pokrajinu.

Mozda će, gospodo, udariti u neugodne zice, ali moram. (Dr. Laginja: Samo udri!) U zadnjim godinama govorio se je jako mnogo o potrošarskim stvarima, a incitno o taksi na pivo. Ta je stvar bila i predmetom interpolacije u carevinskom vjeću, a bila je takodjer predmetom razprave u raznim novinama političkim i drugim. Te su stvari bile također predmetom otvorenog pisma međeđu zastupnicima, u kojem isti je bio i dr. Puli. Bilo je, takođe otvoreno pismo na zastupnika, koji misli, da se je krvne radio i dokazuje faktuma, da se nesame krvne radi nego i da je tu po svedi zemaljski odbor. Radio se o tom, da se ustanova određivaju taksa u Voloskom kolaru. Za to se takođe nudio: iz nječi tabek konzervi strojnih strana: 45.000 K., pa za jednu nudio je i jedan konsorci u Puli, iz 5. osobe: 48.000 K.

Pa ipak zemaljski odbor posredovanjem predsjednika političkog društva i člana ovog sabora nije do neodvisnu taksu pokrajinskou ovomu društvu u Puli, koje je nudjalo 48.000 K., a za tri godine 1901., 1902., 1903., nego ju je dao onomu tobož društvu onu stranu, koje je nudjalo samo 42.000 Kruna. Tine je, gospodo moja, bila prikraćena pokrajina, bili su prikraćeni i porezovci, jer napokon oni depriviraju novac u zemaljsku blagajnu, za 6000 K. kroz tri godine, što čini 18.000 K. To pak nisu mjeće suze, osobito na obzirom na naš narod. Ako je u vama maleški, vama, osobito, koji se toviće zemaljskim novcem, nije to za vas, koji zastupamo siromasnju narod.

Ta se pogodba kašnje promjenila u toliko, da se je onaj tobož konzorci tako rekao, kupili. Reklo mu se, da će mu se dati 6000 K. na godinu, ako odstupi od svoje potude, da će mu se nadalje dati dio čistog dobitka, te možda potrošarima u podgradskom kolaru i razne druge pogodnosti, koje ne su zemaljskog odbora u pogledu izvršenja ovog

ovdje navadjati. To se ustanovilo u pismu koga imamo u prepisu, ali iz originala, od 1. augusta 1900. I tu je opet bila prikraćena istra, za 6000 K. K. Knjige, b. bi, radi, došla je neka raznica radi dobitka i radi potrošarima u Voloskom kolaru, pa su se gospoda, inče dogovorila. Tobižnemu konsorciju u Kastavskim dijelima će se 8000 K. i ništa drugo. T. j. moram se izpraviti, nije se reklo, dati čemo 8000 K. konsorcu, nego se reklo, dati čemo 8000 K. predsjedniku političkog društva, a taj će ih dati Dru. Hektoru Constantinu, kao vlasniku liste "Prava Naša Škola", da može izdati list, te da se taj može po pokrajini širiti. I opet 8000 K. iz pokrajinskih novaca, što bi moraliti biti u pokrajinskoj blagajni, opet se izgubilo i upotrebilo na onaj smradni list, koji se zna kako je pisao, te koji je preteao izlaziti. (Dr. D. Trinajstić: Mandić: opet.) Pošao je dakle izlaziti, jer ēuti valjde opet. Istina je doduće, da je občina dužna dati triputno i sada kod utjerivanja pristojba na potrošarini u občine onomu, koji ima tu potrošarinu u zakupu; ali, ako je to bila džepna, je potrebno, da takava društva pobiranje takove takse ne dobivaju, nego da same oblasti izvane stvar u svoje ruke. Ali, zemaljski odbor pokazao, da on upravlja tu poštu pristrano, jer za sve to barataju, jer kod svega toga po sredini je zemaljski odbor, za sve to barataju, znao je član zemaljskog odbora, znao je jedan najviši računarski zemaljski činovnik, koga debelim plaćom placamo, znao je također zemaljski kapetan, koji bi morao odluku zemaljskog odbora u tom obziru stvoriti, na temelju §. 42. zemaljskog reda, i obitajali podnijeti na odluku Njeg. Veličanstvu. To on nije učinio, te je tako povredio ne samo svaku pristojnost i moral, nego i pisanu zakon. Da ne govorim, gospodo moja, samo onako iz glave, valja da vam spomenem i mogu točno citirati svjedoče, da je sve to, sto sam ovduje rekao, a i više toga, bilo kdo suda u Voloskom polvredjeno. Neka gospoda izuzela su se od svjedočanstva (Mandić: Bilo ih je strani), ali neka su ipak svjedočile, tako zemaljski kapetan, onaj zemaljski činovnik i jedan član odbora. (Sumo se Bennati strani.) To samo bilo bi dovoljno, da ne volaramo nikakvog zakona, koji daje nekakvu vlast zemaljskom odboru u potrošarskim stvarima, a naročito u stvari, koja se tječe takse na pivo.

Ima tomu i još jedan razlog, a taj je, da je zemaljski odbor bio da godine 1901. po pokrajinsku potrošarini, što je nepokončljivo s taksonom pivo u kolaru Voloskom odboru od 7 lica, koji spadaju u onaj isti krug, što sam ga prije spomenuo, kojima se prije redalo 6000, pa onda 8000 K.-na godinu. Dakle se je tomu državljiv, koji sastoji većinom od propalica, koji nisu mogli skoro ničim garantirati, jer već danas većinom nemaju niti novčice, to žive možda i od onoga, što im je preostalo od novaca, koje im je dao zemaljski odbor, a nije se htjelo dati zakonito obstojevšem potrošarskom društvu u Kastvu, koje je nudjalo 2000 K. više. Dakle s jedne strane nije se htjelo dati poštenim ljudima, koji bi mogli jamačiti za obvezu, a s druge strane dalo se za 2000 K. manje pravna lako, da je pokrajina opet izgubila 2000 K.

To su takoder dokazi, na temelju kojih mi nemamo nikakvog pouzdanja u zemaljski odbor. Po mojem mišljenju bilo bi najbolje, da se radi, onako, kako se i do sada radio, najveća tako, da bi potrošarini, kao i taksu dobivala društva potrošarska krenjana, dakle oni ljudi, koji su najviše interesirani. Trebalo bi učiniti zakon, po kojem bi se mogli učinjati ti ljudi, da li pošteno rade, da li ne kradu novaca porezovaca, a kod danjina trebalo, bi gledati u to, da se dade osobama, koje inači najviše nudju, a ja njuče svojim postojanjem, imenom i imelicom, da se obvezu izputiti.

Ne samo da sam protiv ciklopuknog zakona u občine, nego naročito, protiv ovim ictumom, procitanom paragrafu, jer tu gojim povjerenje u zemaljski odbor i razloga, koje sam naveo u opažaju sluge, jer je očito zemaljski odbor dokazao, da u potrošarskim stvarima radi nepošteno i nepravde i ne na korist ciklo pokrajine.

Predlažem formalito, da se preko toga §. 3. pređe na dužni red, te da se o tom predlogu glasuje putem poslance.

Zast. Laginja poduprije talijanskim gorovom predlog zast. Spinčića naglasiti osobito, da se brise ustanova, gledate nego da se pojedini strankama. Na koncu predloži, da se uputi taj paragraf posebnom odboru od 7 lica, u koji imaju doći i članovi manjine ili da se vrati postojecemu odboru: na predloženo, preionku.

Glasuje se dva puta poimence.

§ 4. govori o pravu nadzora osoba podvrženih plaćanju pristojbe. Prima ga većina bez razprave.

§ 5. glasi:

Svaka je občina dužna odzavati se pozivu zast. Laginja, da se učini kontrole, pa da

se iz tih zaklada troši na ljude, koji će potrošarini pobirati i biti vaši činovnici, koji će za vremje izbora mjesati, onda vam nemožemo izraziti povjerenja za tu instituciju.

U Salzburgu je i gleda, racuna drugačije. Tamo može biti radni točan, kad se zna unaprijed, koliko pokrajina utjeruje na svaki hektar lita piva. Vi pak kazete, da neznan tog, jer čete od godine do godine činiti predlog, koliko će se utjerati. Kod nas dakle bili će u tom losiji, što nemožemo unaprijed znati, a kašnje ćemo težko znati i za proračun i za obraćun, pak ćemo biti uviek u nejasnosti. Za to, jer svi nismo da se javni činovnici obtere jedino na korist vašu, predlažem, da se čitat §. 6. iz one zakonske osnove briše. (Opeta je kaže talijanski, da se o predlogu glasuje poimence.)

O njegovom predlogu glasuje se poimence.

§ 7. govori o utjerivanju zemaljske pristojbe na pivo uvezeno izvan carinske crte. Prima ga većina bez razprave.

O prihvatom postupanju.

§ 8. O prihvatu glede zemaljske pristojbe na pivo odlučuje zemaljski odbor, ako se ne radi o stvari (§. 9.) spadajućoj pod kazneni postupak.

Prihvata mora biti predloženo u roku od 14 dana odakle biježe javljena stranci napadnutu odluku, te će se predati ili zemaljskom osobljju, koje ima nadzirati zemaljski pristojbu ili nepredstavljati zemaljskom odboru. Ako je prihvata predložena poslije istodobno primitak službene prijavnice, neće se uračunati u taj rok dani postanske vožnje.

Padne li zadnji dan na nedjelju ili blagdan, računati će se kao zadnji dan roka sljedeći radi dan.

K ovomu paragrafu reče zast. Laginja, da se ne slaže s onim dijelom paragrafa, koji govoriti o tom, da ima suditi o prihvati zemaljski odbor, jer tim postaje sudac u vlastitoj stvari. Po njegovom mišljenju imalo bi suditi o tih prizivih financijskog ravnateljstvo kano nepristrana oblast, i za to najposobnija.

Stavlja u tom smislu predlog i, želi, da se o njegovom predlogu glasuje poimence.

Kanne radi vršenja zakona.

§. 9. U koliko nespadaju pod kazneni zakon prekršaji ovog zakona i ustanova provedbenih naredbi, biti će kažnjeni na temelju ministerijalne naredbe od dne 30. septembra 1857 D. Z. L. broj 198. za sva globom od 2 do 200 kruna ili zatvodom od 6 sati do 14 dana.

Što se tječe kaznenog postupka uporabiti će se ministerijalnu naredbu od dne 3. aprila 1885. D. Z. L. br. 61. ustanovljivu rok od jedne godine za kazneni postupak radi prekršaja kaznjivih po ovom zakonu.

Globe će utjerati politička oblast u smislu ministerijalne naredbe od 20. aprila 1854. D. Z. L. br. 95. te će pripasti ubožkoj zakladi one občine, u obsegu koje biježe počinjeni prekršaji.

K ovomu paragrafu reče zast. Stanger talijanski, da bi bio, da se predaje upravu o utjerivanju potrošarina občinam, nipošto pokrajini, jer da bi bila jestinija i po narod koristnija. Glede globala biti, da se jasno označi, da pripadaju mjestoj občini, jer vrijeđi u praksi, da se često razumjeva pod tim imenom i porezna občina. Radi toga nastaju pomutnje i pravde.

Zast. Laginja podkrijevaju hrvatski i talijanski izvajanje zast. Stangera. Vecina prihvati paragraf kako je predložen.

O zastarjelosti pristojbe.

§. 10. Pretrprena kazna, nerješava dužnosti izplaćivanja dužne pokrajinske pristojbe. Pravo pokrajine, zahtijevati tu izplatu zastara u svakom slučaju u tri godine od dana kad se je doznao za počinjeni prekršaj.

Zast. Laginja reče talijanski, da ona neznačna preinaka nemože biti povodom velikoj nepravdi. Držimo bo, da se najtčnije moralno označiti tko ima saznati za počinjenu prikratu, jer li ravnatelj stoji na celu ciele uprave ili pojedine osobe, kojim je povjeren nadzor nad vršenjem ovog zakona; jer došim će ovaj posljednji najprije i najbrže saznati za bilo koju prikratu, mogu proći i do dve godine prije nego li za to dozna ravnatelj. Sad je pitanje: odkuda počima zastarjelost, da li otkad je saznala podcijenjena osobu ili sam ravnatelj. Radi toga je neophodno potrebito, da ovo bude jasno izrečeno, te stavi u tom smislu preinaku sa zahtjevom, da se o njoj glasuje poimence. Vecina prihvati paragraf, neobazreti se na tu posluje opravdanu preinaku, što postoji je u njoj bilo poimenci glasovano.

§. 11. govori o načinu utjerivanju pristojbe.

§. 12. govori o kriposti zakona i o dužnosti prijave stranaka podvrženih plaćanju pristojbe.

§. 13. govori o naredbah koje se imaju izdati.

Zast. Andrijević reče k ovom paragrafu:

Ja sam se javio kod §. 5. za rieč, ali radi nenadanog predloga zast. Davanza, da se zaključi razprava, morao sam se rieći odreći.

Kod toga §. htio sam predložiti, da se doda samo tri rieči glasete: prema doličnoj nadoknadici. Posto "nisam" toga mogao učiniti tamo, predlažem kod ovog paragrafa, da se naloži zemaljskom odboru, da u provedbenoj naredbi izrično naveđe, da će občine, dobiti nadoknadu za pripomoć, koju su dužne davati organom zemaljskim (opetuje predlog talijski gospodarskom odboru).

Stavljam predlog, da se ovaj izvještaj

vratiti zem. odboru, da ga popuni time, da nam kaže, gdje su ustanovljeni vatrogasna društva, koliko ih ima i koliko imadu članova. Mi imamo pravo to tražiti, jer se u toj zakladi nalaze i naši novci, budući da je od banke "Slavije" primila ta zaklada 667. K. 83. nl. a od tih kranjskog osiguravajućeg društva u Ljubljani 8. K. 80. fil. (Opetuji predlog talijski i traži poimenično glasovanje).

Zastupnik Legiona podupre talijskim gospodarskim predlog zast. Kompare. Većina prihvati obraću.

Za zajmovo bez hipoteke.

Zast. Zoratti sa drugovi stavi predlog, da se zemaljski odbor pobrine za to, da zemaljski kreditni zavod daje občinam zajmove iz rezervne zaklade bez uknjižbe.

Ovaj predlog je doznačen političko-

(Konac sledi.)

O provedbi zakona.

§. 14. govori o provedbi zakona.

Zast. Legionja reče kod ovog paragrafa, da posto bješe zahvaćena od većine resolucija zast. Andrijevića, prisiljen je u ostriroj formi prihvati njegovu resoluciju te predložiti novi paragraf k ovomu zakonu. Taj bi paragraf morao biti §. 14. a glasiti: Obzirom na §. 5. ovoga zakona neka se dade občinam kao odstvu prijerenju nagradu.

Svoj predlog obrazloži tim, da su občine već i tako preobtorećene svojim poslovima i raznovrstnim zahtjevima, koje postavljaju na iste s jedne strane zemaljski odbor, a s druge c. k. oblasti opravdavajuće to one posljednje tim, da to spada tobože u prenesešnje djelokrug. Predloži poimenično glasovanje, te se glasuje; većina prihvati ovaj paragraf i cijelu osnovu kako je predložena i u drugom čitanju.

Obraćun zemaljske vatrogasne zaklade za god. 1902.

Posto je zast. Franzin protišao posve kratko izvešće, zapita rieč zast. Kompare, koji reče:

Visoki sabore! Od velike je koristi po čitavu pokrajini ona institucija, što se u novije vrijeme sve više proširila i koja dobiva sve više važnosti u životu.

Mislim, da nema zemlje u Cislitaviji, koja bi bila tako siromašna na vatrogasnim društvinama kao što je Istra. Kad bi imali u svakoj občini bar 10 ljudi, koji bi u slučaju požara znali kretati se stračkom, to bi se više nesreća, ako i ne posve, bar dielomice prepriješlo.

Rekao sam, da ima u drugih zemljah tih institucija više. Ako prodjemo po Njemačkoj, vidjeti ćemo, da ima skoro svako trgoviste, svako veće selo, nebrojiti gradove, krasno uređena vatrogasnna društva. Ta društva vezana su u mjestne, kotarske i pokrajinske vatrogasne zadruge, da može jedno drugomu priteći na pomoć. Pa i netreba da idemo u Njemačku. U susjednoj Kranjskoj nema nijedno — ne grada, nego tržišta ili većeg sela, gdje nebi bilo vatrogasno društvo. Ali tamo takova društva i podupiri koli mjestne ili pokrajinske oblasti. Idu im na ruku, kad se ustrajaju, potvrđuju, im rado pravila, nabavljaju im sprave i daje im se i neku pripomoć.

Ovdje imamo pred sobom mali račun pokrajinske uprave, koja upravlja zakladowom za pomoć vatrogasnim družtvom. Zemaljski odbor podnosi nam račun iz god. 1902 i kaže nam, da je primio te godine u svemu 15.679 K. 13 fil., a da je izdao 14.522 K. i 90 fil. To su prilično lepi primitci i izdatci. Ali mi neznamo iz ovog izvešća, gdje su vatrogasna društva, koliko ih ima, koliko imadu članova, koliko su stara itd. Govori se u obče, da se je dalo na pomoć 1100 K. ali komu, u kojih občinama, toga mi neznamo, kao što neznamo ni koliko se je pojedinim občinam dalo. Govori se ovdje, da je dobila občina Vodnjan, Buzet, Kopar, Volosko, a nista se nekaže, zasto su dobile u kakvom razmjeru. Kaže nadalje izvešće, da je 7000 K. bilo ponudjeno nekom drugom pokrajinskom zavodu, a nekaže se, da li taj zavod plaća kakve postotke i na kakvom se to temelju postudio. Pitao bi, tu upravu, zašto, posudjuje novac, kad treba još na svim stranah podupirati vatrogasna društva.

Kaže se nadalje, da se je izdalo 5994 K. i 71 fil. i iz jedne druge zaklade 428 K. Zašto izdavati iz dvih zaklade?

Zašto ove proporcije?

Mi, koji nemožemo imati nikakva uvida u ovu upravu, nemože ni računa potvrditi.

Pogled po Primorju.

Puljsko-rovinjski kotar:

Hrvatski jezik na ovdjšnjem c. kr. kot. sudu. Pri ovome c. kr. kot. sudu obdržavala se je dne 3. pr. mј. kaznena razprava proti jednom Hrvatu radi uvredne poštenja. Sudac voditelj razprave nije poznao jezika obtuženika, te nije bio u stanju niti da raztumači okrivljeniku radi česa je prijavljen, tako da je prisiljen pozvati pisara-tumača, da obrazloži i pričobi obtuženiku prijavu. Obtuženiku nije bilo moguće niti da razumije osude, što ju je bio sudac proglašio u "tudjeni jeziku" na skoru obtuženika.

Ovake stvari se ponavljaju svaki dan kod kot. судa u Puli, premda da se kaže, da je u Austriji absolutno slobodno svakom braniti se u svojem jeziku; ali po svojoj duši moramo reći, da to nevredi ovde kod nas u Istri, gdje ne imade tog prava većina putanstva, koje se služi hrvatskim jezikom.

Imale bi paziti na to više c. kr. oblasti kod namještenja činovnika, jer kako je poznato, imade onih, koji se natječu za koje mjesto i koji kažu u svojim molbama, da poznaju hrvatski jezik uговорu i pismu, te se namješta ovakove činovnike, premda nepoznavaju niti rieč hrvatski.

Vise sudbene oblasti morale bi strogo paziti na to, da ih molitelji za pojedina sudbena mjesta naprsto nevaraju te da se po strukovnjacima uvjere, da li je molitelj u svojoj molbi kazao istinu ili laž. U posljednjem slučaju imao bi živo očutiti posledice svoje drzovitosti.

Nije svejedno, koji pridodatak k svakoj danjemu kvartenu napitku bude upotrebijen. Kathreiner-Kneippova sadna kava posjeduje uslid svoga samovlastnoga načina priprave objubljivene zrnate kave, te s toga vanredno prisjaje za pripravu isto tako tečne, kao i zdrave kave. Mnogim manje vrednim tisućputa sljelo omotanim patvorinama umatovalo valja ipak kod kupovanja uvick naglasiti imo Kathreiner, pa treba također primiti samo izvorne onote sa zaštitnim znakom „Zupnika Kneippa“.

Gospodarska Sveza za Istru,

registrana zadruga na ograničeno jamčenje u Puli.

Pristupiše nadalje u Gospodarsku Svezu: 37. Alekzarna u Hrušici, reg. zadr. omejeno zavezo; 38. Društvo za štednju i zajmovo, Stokovci.

Razni primosi.

Društvo sv. Cirila i Metoda za Istru preko naše uprave: Ivan Popović, 1 K za pripomoć ogromnim troškovom, koje će imati Družba u Puli s novom skolom; — Kraljić Josip, Lanišće, Salje 1 K. tičuće se oklade „Do vidova kod Filipa“. — Braca Puhalj, Pula 2 K.

Ukupno . . . K. 4.

Na račun ove god. izkazano . . . 626-35

Sveukupno K. 630-35

Za Dječko prip. državštvo u Pazinu priposlaše na našoj upravi:

Braca Puhalj iz Lanišća 20 K za pripomoć uslugu od strane „Istarske poslovilnice u Puli“. — Živili!

Ukupno danas . . . K. 20.

Na račun ove godine izkazano . . . 493-40

Sveukupno K. 519-40

Kapljice sv. Marka, ZAGREB, Gornji grad. Markov trg.



Ove glasovite i nendiskrilične kapljice sv. Marka upotrebljavaju se za vanjsku i unutarnju porazu. Osobito odstranjuju trganje i kalanje po nosu, nogu i rukama, te izlijevaju svaku plavobolju. One nedostojno spasovsno djeluju kod bolesti zeljnice, blisniznog katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno izvorno proti hrapavosti i promsklosti. Lieči sve bolesti jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju katar, umiruju izbarvanje, otklanjaju naduhavanje, boli i greče, pospešuju polju probavu, čisto krv i crijeva. Progone velika i male piste, te sve bolesti od glasnih dolazaca. Ujedno lieči jetrih i slezena te koliku i trupnu u želudcu. Progone svaku grmnicu i sve bolesti od grmnicu, nbliznju